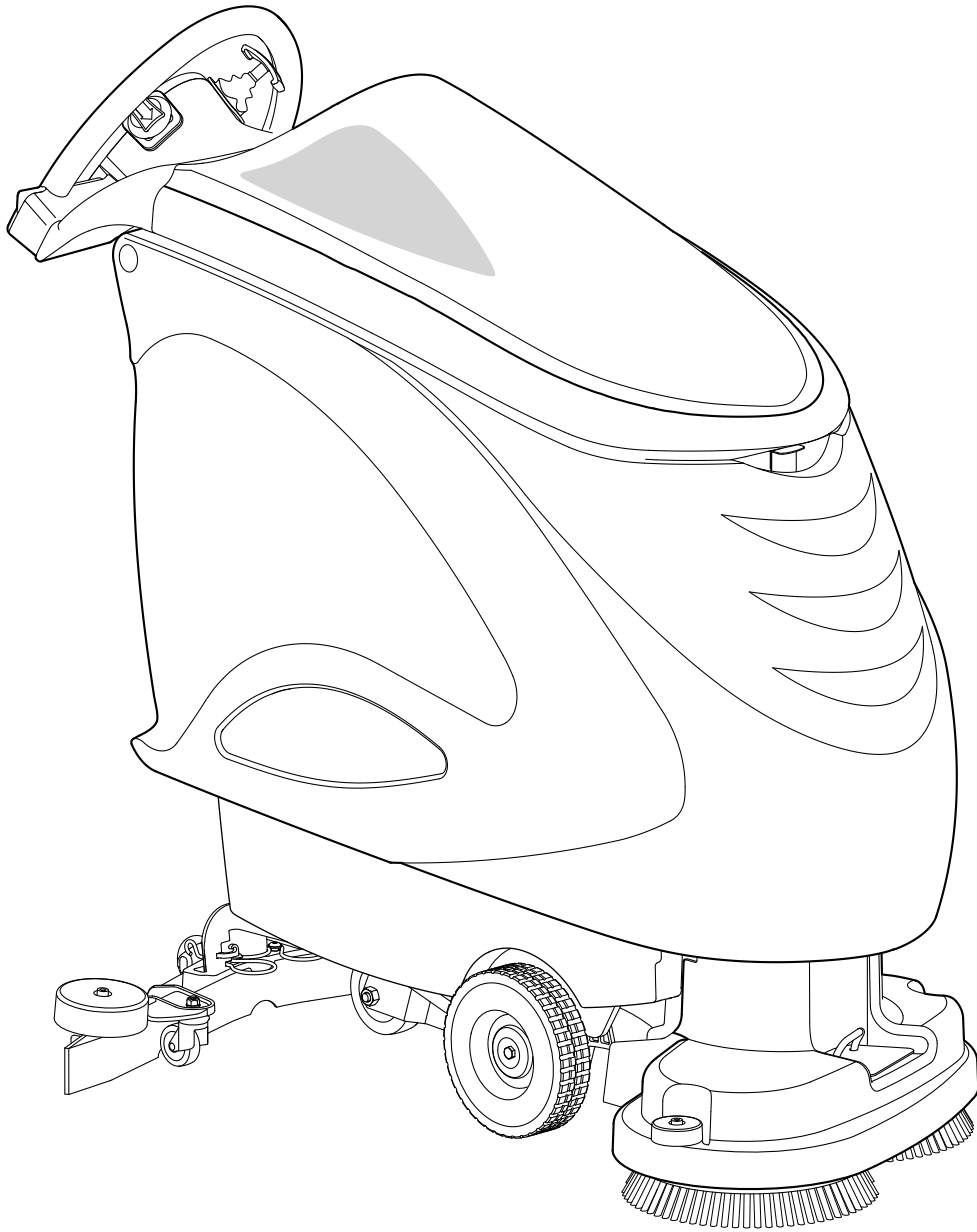




# swingo 755B/855B/955B/1255B Power



AR .2	ES .99	HU .196	PL ..294	TR .391
BG 18	ET .116	IT ...213	PT .311	ZH .406
CS .35	FI ...131	LT ..230	RO .328	
DA .50	FR .147	LV .246	SK .345	
DE .65	GR 164	NL .262	SL ..361	
EN .82	HR .181	NO 279	SV .376	

AR  
BG  
CS  
DA  
DE  
EN  
ES  
ET  
FI  
FR  
GR  
HR  
HU  
IT  
LT  
LV  
NL  
NO  
PL  
PT  
RO  
SK  
SL  
SV  
TR  
ZH



EO декларация за съответствие	EU Vaatimustenmukaisuusvakuutus	EUKonformitetserklæringen	ES vyhlášení o zhode
Prohlášení o shodě EU	Déclaration de conformité UE	Deklaraciji zgodnosti EU	AB Uygunluk Beyanı
EU-overensstemmelseserklæring	EU izjava o skladnosti	Declaração de Conformidade da UE	Izjava o usaglašenosti sa standardima EU
EG-Konformitätserklärung	EK-megfelelőségi nyilatkozat	Declarație de conformitate	
Δήλωση συμμόρφωσης EK	Dichiarazione di Conformità UE	Заявление о соответствии стандартам ЕС	
EU Declaration of Conformity	EK atbilstības deklarācija		
EÜ vastavusdeklaratsioon	EB atitikties deklaracija	EU-konformitetsförklaringen	
Declaración de Conformidad UE	EU-conformiteitsverklaring	Izjava EU o skladnosti	

Product: **Scrubber drier for commercial use  
swingo 755B / 855B / 955B / 1255B Power**

Type: **CO755.1 | CO855.1 | CO955.1 | CO1255.1**

Serial Number: **Refer to the rating label on the machine**

Trademark:



Manufacturer

Diversey Europe Operations B.V., Maarssenbroeksedijk 2, NL - 3542 DN Utrecht

Produced by

Diversey Switzerland Production GmbH, Eschlikonerstrasse, 9542 Münchwilen TG, Switzerland



**BG** Декларираме, че посочените по-горе модели са произведени съгласно следните директиви и стандарти. При изменение на продукта, което не е съгласувано с нас, тази декларация губи своята валидност.

**CZ** Tímto prohlašujeme, že výše uvedené modely byly vyrobeny ve shodě s následujícími směrnici a normami. V případě změny výrobku, která nebyla námi odsouhlasena, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

**DA** Hermed erklærer vi, at ovenstående modeller er blevet fremstillet i henhold til følgende retningslinjer og standarder. I tilfælde af ændringer af produktet, som vi ikke har godkendt, bortfalder gyldigheden af denne erklæring.

**DE** Hiermit erklären wir, dass die oben erwähnten Modelle gemäß den folgenden Richtlinien und Normen hergestellt wurden. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Produktes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

**EL** Με την παρούσα δηλώνουμε ότι τα παραπάνω αναφερόμενα μοντέλα έχουν κατασκευαστεί σύμφωνα με τις ακόλουθες Οδηγίες και τα ακόλουθα πρότυπα. Σε περίπτωση τροποποίησης του προϊόντος χωρίς τη συγκατάθεσή μας, η παρούσα δήλωση θα καταστεί άκυρη.

**ET** Käesolevaga kinnitame, et ülalpool nimetatud mudelid on toodetud vastavuses järgmistele direktiivide ja standarditega. Käesolev kinnitus kaotab kehtivuse, kui toodet muudetakse meiega kooskõlastamata.

**EN** We herewith declare that the aforementioned models were manufactured in accordance with the following guidelines and standards. In the event of a product amendment which was not cleared by us, this declaration shall no longer be valid.

**ES** Por la presente, declaramos que los modelos arriba indicados fueron fabricados conforme a las siguientes directivas y normas. En caso de realizar una modificación no autorizada por nosotros, esta declaración pierde su validez.

**FI** Täten vakuutamme, että yllä mainitut mallit on valmistettu seuraavien direktiivien ja normien mukaisesti. Mikäli tuotetta muutetaan ilman meidän antamaa lupaa, tämä ilmoitus lakkaa olemasta voimassa.

**FR** Nous déclarons par la présente que les modèles susmentionnés ont été fabriqués selon les directives et normes suivantes. Cette déclaration perd sa validité si le produit est modifié sans notre consentement.

**HR** Ovimе izjavljujemo da smo gore navedene modele proizveli prema slijedećim direktivama i normama. U slučaju neovlaštene izmjene proizvoda prestaje valjanost ove izjave.

**HU** Ezennel kijelentjük, hogy a fent említett modellek az alábbi előírásoknak és szabványoknak megfelelően készültek. Amennyiben olyan módosítás történik a terméken, amelyet előzetesen nem egyeztettek velünk, akkor a jelen nyilatkozat érvényét veszti.

**IT** Con la presente dichiariamo che i modelli citati sopra sono stati realizzati conformemente alle seguenti norme e direttive. In caso di modifica del prodotto senza la nostra autorizzazione, questa dichiarazione non sarà più valida.

**LV** Ar šo apliecinām, ka iepriekš minētie modeļi ir izgatavoti atbilstoši šādām direktīvām un normatīviem. Ja tiek veikta ar mums nesaskaņota izstrādājuma izmaiņšana, šī deklarācija nav derīga.

**LT** Pareiškiame, kad minėti modeliai buvo pagaminti vadovaujantis nurodytomis direktyvomis ir standartais. Ši deklaracija netenka galios, jei gaminyus pakeičiamas nesuderinus jo pakeitimų su mumis.

**NL** Hiermee verklaren we dat de hierboven vermelde modellen in overeenstemming met de volgende richtlijnen en normen worden vervaardigd. In geval van een niet met ons overeengekomen wijziging van het product, verliest deze verklaring haar geldigheid.

**NO** Vi erklærer herved at de ovennevnte modellene er produsert iht. følgende retningslinjer og standarder. Ved endringer av produkter som ikke er godkjent fra oss, bortfaller denne erklæringen.

**PL** Niniejszym deklarujemy, że wyżej wymienione modele zostały wyprodukowane zgodnie z niżej wymienionymi dyrektywami i normami. W przypadku dokonania nieuzgodnionych z nami zmian w produkcie niniejsza deklaracja traci ważność.

**PT** Por este meio declaramos que os modelos acima mencionados foram fabricados de acordo com as seguintes directivas e normas. Em caso de uma alteração do produto que não tenha sido autorizada por nós, esta declaração perde a sua validade.

**RO** Prin prezenta declarăm că modelele menționate mai sus, sunt produse în conformitate cu următoarele directive și norme. La o modificare a produsului care nu a fost aprobată de noi în prealabil, această declarație își pierde valabilitatea.

**RU** Настоящим мы заявляем, что указанные выше модели изготовлены в соответствии с требованиями следующих Директив и стандартов. В случае несогласованного с нами изменения изделия настоящее заявление становится недействительным.

**SL** Izjavljamo, da so bili zgoraj navedeni modeli izdelani v skladu z navedenimi smernicami in normami. V primeru spremembe izdelka, ki ni bila potrjena z naše s strani, ta izjava ni več veljavna.

**SK** Týmto vyhlasujeme, že uvedené modely boli vyrobené v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami. V prípade zmeny výrobku, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

**SV** Härmed förklarar vi att ovan nämnda modell uppfyller följande riktlinjer och normer. Vid av oss ej godkända ändringar på produkten upphör denna förklaring att gälla.

**TR** Yukarıda belirtilen modellerin aşağıdaki yönergelere ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz. Üründe yapılan herhangi bir değişikliktir bu beyanı geçersiz kılar.

**YU** Ovim putem izjavljujemo da su gore navedeni modeli proizvedeni u skladu sa sledecim smernicama i standardima. U slučaju izmena na proizvodu koje nisu dogovorene s nama, ova izjava ne važi.

## Applicable EU Directives:

Directive 2006/42/EC | Directive 2014/30/EU

## Harmonised standards:

EN 60335-1: 2012+A11:2014 / EN 60335-2-72: 2012 / EN 62233: 2008 / EN 55012: 2007+A1: 2009 / EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008 /

<b>BG</b>	Предприети са вътрешни мерки, за да се гарантира, че продуктите винаги съответстват на изискванията на най-новите регламенти на ЕС и стандартите, които са действащи в момента.	<b>FR</b>	Des mesures internes ont été prises pour garantir que les produits répondent toujours aux exigences des règlements les plus récents de l'UE et aux normes actuellement en vigueur.	<b>PT</b>	Foram tomadas medidas internas para assegurar que os produtos cumprem sempre os requisitos dos mais recentes regulamentos da UE e os padrões actualmente em vigor.
<b>CZ</b>	Byla přijata interní opatření, jejichž cílem je zabezpečit, aby výrobky vždy odpovídaly požadavkům nejnovějších pravidel EU a norem, které jsou v současnosti používány.	<b>HR</b>	Poduzete su interne mjere koje osiguravaju da proizvodi uvijek ispunjavaju zahtjeve najnovijih propisa i trenutno važećih normi EU-a.	<b>RO</b>	S-au luat măsuri interne pentru a asigura faptul că produsele corespund întotdeauna cerințelor ultimei directive UE și normelor în vigoare.
<b>DA</b>	Der skal træffes interne foranstaltninger for at sikre, at produktet altid lever op til kravene i de nyeste EU-direktiver og de gældende standarder.	<b>HU</b>	A vállalaton belül meg tettük a megfelelő intézkedéseket, hogy a termékek minden esetben megfeleljenek a legújabb uniós előírásoknak és az aktuális használatban lévő szabványoknak.	<b>RU</b>	Внутренние меры приняты с целью обеспечения постоянного соответствия изделий требованиям последних директив ЕС и применяющихся в настоящее время стандартов.
<b>DE</b>	Es wurden interne Massnahmen ergriffen, um sicherzustellen, dass die Produkte in jedem Fall den Anforderungen der aktuellen EU-Vorschriften sowie den aktuell geltenden Normen entsprechen.	<b>IT</b>	Sono state prese misure interne per assicurare che i prodotti siano sempre conformi ai requisiti degli ultimi regolamenti UE e agli standard attualmente vigenti.	<b>SL</b>	S sprejetimi notranjimi ukrepi zagotavljamo, da so izdelki vedno v skladu s predpisi EU in trenutno veljavnimi standardi.
<b>EL</b>	Έχουν ληφθεί εσωτερικά μέτρα, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι τα προϊόντα θα πληρούν πάντα τις απαιτήσεις των πιο πρόσφατων Κανονισμών της ΕΕ και των εφαρμοζόμενων προτύπων.	<b>LV</b>	Izstrādājumu pastāvīga atbilstība jaunāko EK normatīvu un spēkā esošo standartu prasībām tiek nodrošināta, veicot iekšējos pasākumus.	<b>SK</b>	Prijali sa interné opatrenia, ktorých cieľom je zabezpečiť, aby výrobky vždy zodpovedali požiadavkám najnovších pravidiel EÚ a noriem používaných v súčasnosti.
<b>ET</b>	Selleks, et alati tagada toodete vastavus uusimate ELi määruste ja praegu kehtivate standarditega, on võetud sisemeetmeid.	<b>LT</b>	BUvo imtasi vidaus priemonių siekiant užtikrinti, kad gaminiai visuomet atitiktų naujausių ES reglamentų ir šiuo metu taikomų standartų reikalavimus.	<b>SV</b>	Interna åtgärder har vidtagits för att försäkra att produkterna alltid uppfyller kraven i de senaste EU-bestämmelserna och de aktuella standardmåten.
<b>EN</b>	Internal measures have been taken to ensure that the products always correspond to the requirements of the latest EU Regulations and the standards that are currently in use.	<b>NL</b>	Er werden interne maatregelen genomen om te verzekeren dat de producten steeds in overeenstemming zijn met de vereisten van de laatste EU-verordeningen en de normen die momenteel in gebruik zijn.	<b>TR</b>	Ürünün daima son AB Yönergeleri ve yürürlükteki standartların gerekliliklerine uygun olması için dahilî önlemler alınmıştır.
<b>ES</b>	Se han adoptado medidas internas para garantizar que los productos siempre cumplen con los requisitos de los últimos reglamentos de la UE y las normas que se aplican actualmente.	<b>NO</b>	Det har blitt implementert interne tiltak for å sikre at produktet alltid er i samsvar med kravene til de nyeste EU-bestemmelsene og standardene som brukes til enhver tid.	<b>YU</b>	Preduzete su interne mere da se obezbedi da proizvodi uvek odgovaraju zahtevima najnovijih propisa EU i standardima koji su trenutno u upotrebi.
<b>FI</b>	Sisäisiä ohjeita ja toimenpiteitä on noudatettu sen varmistamiseksi, että tuote vastaa aina viimeisimpien EU-asetusten vaatimuksia ja voimassaolevia standardeja.	<b>PL</b>	Podjęto wewnętrzne działania w celu zagwarantowania, że produkty będą zawsze spełniać wymagania aktualnie obowiązujących przepisów unijnych i norm.		

## Authorized signatory:

Huib Vroomen  
Executive Director Machines and Robotics

Utrecht, dated 02.05.2018

Diversy Europe Operations BV  
Maarssebroeksedijk 2  
3542 DN Utrecht  
The Netherlands

## Responsible for technical file:

Huib Vroomen  
Executive Director Machines and Robotics  
Diversy Europe Operations B.V.  
Maarssebroeksedijk 2  
3542 DN Utrecht

CE first applied: 10.2009

The signatories act on behalf of company management and with full power of attorney.

## Tłumaczenie oryginalnej instrukcji użytkownika



### UWAGA!

Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi i informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa.

Instrukcję należy zachować i przechowywać w łatwo dostępnym miejscu, aby można było z niej w każdej chwili skorzystać.

## Objaśnienie symboli



### Niebezpieczeństwo:

Ten symbol wskazuje na ważne informacje. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może powodować zagrożenie dla osób i/lub poważne straty materialne!



### Uwaga:

Ten symbol wskazuje na ważne informacje. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może powodować zakłócenia i straty materialne!



### Wskazówka:

Ten symbol zamieszczono przy ważnych informacjach dotyczących efektywnej eksploatacji urządzenia. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może powodować zakłócenia!

- Są to informacje o czynnościach, które należy wykonywać w określonej kolejności.

## Spis treści

Informacje dotyczące bezpieczeństwa	294
Środki czyszczące	296
Pozostała dokumentacja	296
Schemat budowy	297
Akumulatory	298
Przed przystąpieniem do eksploatacji	300
Rozpoczęcie pracy	302
Zakończenie pracy	303
Serwis, konserwacja i czyszczenie	305
Usterki	307
Dane techniczne	308
Akcesoria	308
Transport	309
Utylizacja	309
Wymiary urządzenia	309

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem



### Niebezpieczeństwo:

Wprowadzanie zmian w urządzeniu bez zgody Diversey prowadzi do utraty ważności znaku bezpieczeństwa oraz deklaracji zgodności CE. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem może powodować szkody na osobach, uszkodzenie urządzenia i obiektów w otoczeniu. Postępowanie w powyższy sposób skutkuje najczęściej utratą wszelkich praw gwarancyjnych i praw do ewentualnych roszczeń z tytułu gwarancji.

Urządzenia są przeznaczone do stosowania przemysłowego (np. w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, centrach handlowych, biurach itp.).

Służy ono do czyszczenia na mokro twardej podłogi według wytycznych określonych w niniejszej instrukcji obsługi. Urządzenie jest przystosowane wyłącznie do eksploatacji wewnątrz budynków.



### Uwaga:

Urządzenia nie wolno stosować do polerowania, oliwienia, nanoszenia wosku, czyszczenia dywanów i zasysania kurzu. Stosowanie urządzenia do czyszczenia na mokro parkietów i podłóg z laminatów odbywa się na wyłączną odpowiedzialność użytkownika.

## Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Ze względu na swoją budowę oraz zastosowaną konstrukcję urządzenia TASKI spełniają stosowne wymagania najważniejszych dyrektyw UE z zakresu bezpieczeństwa i ochrony zdrowia, co umożliwia ich oznakowanie CE.



### Niebezpieczeństwo:

Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez stosownie poinstruowane osoby lub pracowników z odpowiednio udokumentowanymi kwalifikacjami, którym zlecono wykonanie określonych prac.



### Niebezpieczeństwo:

Urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby upośledzone fizycznie, umysłowo lub sensorycznie oraz niedysponujące odpowiednim doświadczeniem i wiedzą, w tym dziećmi.

*Dzieci powinny pozostawać pod opieką i należy dopilnować, aby nie wykorzystywały urządzenia do zabawy.*



### Niebezpieczeństwo:

Nie wolno składować i użytkować urządzenia w warunkach zagrożenia wybuchem oraz w pomieszczeniach, w których znajdują się lub przetwarzane są substancje palne (np. benzyna, rozpuszczalniki, olej opałowy, pył wybuchowy).

*Podzespoły elektryczne i mechaniczne urządzenia mogą doprowadzić do zapłonu tego rodzaju substancji.*

**Niebezpieczeństwo:**

Urządzenie nie może być wykorzystywane do usuwania substancji trujących, szkodliwych dla zdrowia, żrących lub drażniących (np. niebezpiecznych pyłów itp.). Tego rodzaju substancje nie zostaną w całości odseparowane przez system filtracyjny urządzenia

*i nie można wykluczyć ich szkodliwego oddziaływania na zdrowie użytkownika oraz osób postronnych.*

**Niebezpieczeństwo:**

W trakcie pracy należy zwracać uwagę na lokalne warunki, w tym obecność dzieci i innych osób postronnych! W miejscach z ograniczoną widocznością, np. za drzwiami i zakrętami, należy zmniejszyć prędkość.

**Niebezpieczeństwo:**

Transportowanie osób i przedmiotów przy użyciu niniejszego urządzenia jest zabronione.

**Niebezpieczeństwo:**

W przypadku wystąpienia wadliwego działania, usterki lub po kolizji czy upadku urządzenie musi zostać sprawdzone przed ponownym uruchomieniem przez upoważnionego specjalistę. Powyższe dotyczy również sytuacji, gdy urządzenie zostało wystawione na działanie warunków atmosferycznych, wilgoci lub zostało zanurzone w wodzie.

**Niebezpieczeństwo:**

W razie uszkodzenia części istotnych dla bezpieczeństwa, takich jak osłona szczotki, kabel sieciowy czy pokrywy chroniące przed dostępem do elementów przewodzących prąd, należy niezwłocznie zaprzestać eksploatacji urządzenia!

**Niebezpieczeństwo:**

Urządzenia nie wolno zatrzymywać, odstawiać ani przechowywać na pochyłych powierzchniach.

**Niebezpieczeństwo:**

Przed przystąpieniem do wykonywania wszelkich prac przy urządzeniu należy je wyłączyć i wyciągnąć kluczyk.

**Niebezpieczeństwo:**

Urządzenie nie może być eksploatowane >2% na pochyłych powierzchniach. Na powierzchniach nachylonych urządzenie należy przemieszczać wolno oraz z aktywowanym „trybem żółwia”, aby możliwe było bezpieczne zatrzymanie.

Wykonywanie ostrych zakrętów na pochyłych powierzchniach może zaburzyć stateczność urządzenia i jest z tego powodu zabronione. Niebezpieczeństwo wypadku.

**Niebezpieczeństwo:**

Urządzenie może być eksploatowane wyłącznie na utwardzonym i stabilnym podłożu o odpowiedniej nośności.

*Nieprzestrzeganie powyższego grozi wypadkiem.*

**Uwaga:**

Maszyna musi być chroniona przed nieautoryzowanym użyciem. Dlatego też należy zawsze wyjąć kluczyk przed odejściem od maszyny; lub przechowywać je w zamkniętym pomieszczeniu.

**Uwaga:**

Urządzenie może być eksploatowane i przechowywane wyłącznie w suchych i niezapylnych pomieszczeniach w temperaturze od +10°C/+50°F do +35°C/+95°F.

**Uwaga:**

Naprawy mechanicznych i elektrycznych podzespołów urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez uprawnione i wykwalifikowane osoby, które zapoznały się ze stosownymi przepisami bezpieczeństwa.

**Uwaga:**

Należy używać wyłącznie narzędzi (szczotek, tarcz itp.) wyszczególnionych jako akcesoria w niniejszej instrukcji lub zalecanych przez doradców technicznych firmy TASKI. Stosowanie innych narzędzi może mieć negatywny wpływ na funkcjonowanie urządzenia i bezpieczeństwo.

**Uwaga:**

Należy bezwzględnie przestrzegać lokalnych przepisów BHP i instrukcji producenta dotyczących stosowania środków czystości.

**Uwaga:**

W przypadku stwierdzenia wycieku piany lub płynów z urządzenia należy natychmiast wyłączyć agregat ssący!

**Uwaga:**

Urządzenie może być eksploatowane wyłącznie z zastosowaniem odpowiednich akumulatorów i atestowanych ładowarek.

**Uwaga:**

Zgodnie z aktualnym stanem wiedzy naukowej rozwiązania konstrukcyjne stosowane w maszynach i urządzeniach TASKI pozwalają na wykluczenie zagrożeń dla zdrowia powodowanych przez występujące wibracje oraz hałas.  
Patrz dane techniczne na stronie 308.

**Środki czyszczące****Wskazówka:**

Rozwiązania konstrukcyjne w urządzeniach TASKI zostały opracowane z myślą o uzyskaniu optymalnych rezultatów przy zastosowaniu środków czyszczących TASKI.

Inne środki czyszczące mogą prowadzić do usterek w eksploatacji i uszkodzeń urządzenia lub środowiska roboczego. Dlatego też zalecamy stosowanie środków czyszczących wyłącznie produkcji firmy TASKI.

Usterki spowodowane używaniem nieodpowiednich środków czyszczących nie są objęte gwarancją.

W celu uzyskania szczegółowych informacji należy się zwrócić do serwisu TASKI.

**Pozostała dokumentacja****Wskazówka:**

Schemat elektryczny urządzenia udostępniono w liście części zamiennych.

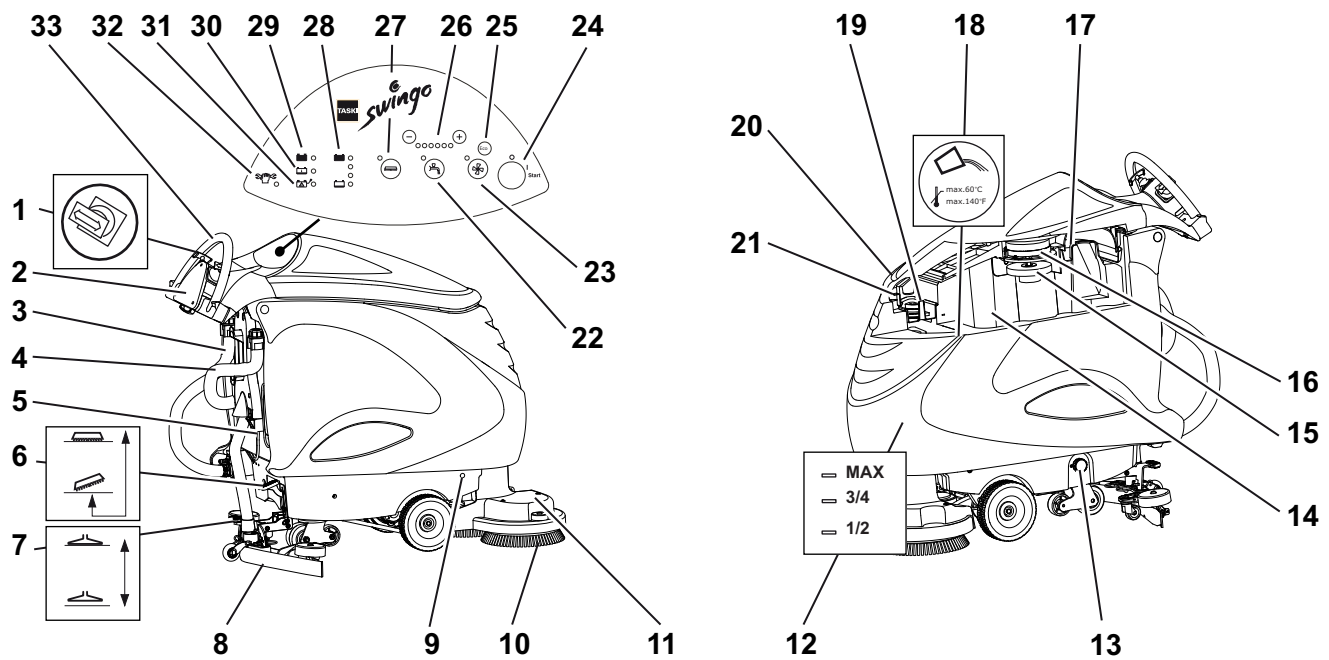
W celu uzyskania szczegółowych informacji prosimy o kontakt z działem obsługi klienta.

**Wskazówka:**

Niniejsza instrukcja obsługi oraz pozostałe instrukcje obsługi urządzeń TASKI są dostępne na stronie internetowej pod adresem:

[www.taski.com/instructions-use](http://www.taski.com/instructions-use)

## Schemat budowy



- 1 nastawnik jazdy
- 2 licznik czasu pracy (opcja)
- 3 wąż odpływowy na roztwór czyszczący (niebieska pokrywa)
- 4 wąż odpływowy na brudną wodę (czerwona pokrywa)
- 5 wtyczka podłączeniowa akumulatorów (kodowanie)
- 6 wariant: pedał nożny (jednostka narzędziowa)
- 7 pedał nożny (dysza ssąca)
- 8 dysza ssąca
- 9 opcja: zamek komory akumulatora
- 10 jednostka narzędziowa (szczotki, pady itp.)
- 11 Agregat jednostki narzędziowej
- 12 wskazanie wysokości napełnienia
- 13 filtr zbiornika na czystą wodę
- 14 zbiornik na brudną wodę
- 15 pływak (zabezpieczenie zbiornika na brudną wodę przed przepelnieniem)
- 16 filtr ssący
- 17 pojemnik na zanieczyszczenia zgrubne
- 18 zbiornik na czystą wodę
- 19 element ułatwiający dozowanie
- 20 pokrywa zbiornika
- 21 blokada pokrywy zbiornika
- 22 włącznik zasilania roztworem czyszczącym WŁ/WYŁ
- 23 włącznik agregatu ssącego WŁ/WYŁ
- 24 Stacyjka
- 25 włącznik trybu ECO WŁ/WYŁ
- 26 przyciski zasilania roztworem czyszczącym, ilość (+ / -)
- 27 włącznik napędu jednostki narzędziowej WŁ/WYŁ (tylko w wersji 1255B EBU)
- 28 wskaźnik naładowania akumulatora
- 29 wskaźnik Akumulator jest naładowany
- 30 wskaźnik Akumulator się ładuje
- 31 wskaźnik usterki akumulatora / zasilacza sieciowego
- 32 wskaźnik serwisowy
- 33 uchwyt prowadzący

## Akumulatory

### Dozwolone rodzaje akumulatorów

Do eksploatacji urządzenia wymagane jest stosowanie akumulatorów trakcyjnych (nie należy używać akumulatorów startowych lub akumulatorów do urządzeń). Zaleca się stosowanie typowych akumulatorów trakcyjnych, gdyż tylko takie zapewniają długi okres użytkowania.

Akumulatory trakcyjne mogą być wykonane w wersji otwartej (mokre) lub jako bezobsługowe akumulatory (VRLA) żelowe oraz AGM. Dla każdego typu i producenta należy odpowiednio wyregulować urządzenie.

Poszczególne typy akumulatorów różnią się między sobą okresem użytkowania i charakterystyką.

Po zamontowaniu akumulatorów lub ich wymianie na akumulatory innego typu/producenta należy wprowadzić odpowiednie ustawienia w oprogramowaniu urządzenia przed przystąpieniem do jego eksploatacji.

Niewłaściwa konfiguracja może doprowadzić do szybkiego rozładowania akumulatorów.

### Środki bezpieczeństwa podczas obsługi akumulatorów



- Ze względu na zawartość kwasu podczas serwisowania, montażu i wymiany akumulatorów mokrych należy używać okularów ochronnych.



- W przypadku dostania się kwasu do oczu lub kontaktu skórnej skażone miejsca należy przemyć dużą ilością czystej wody i natychmiast udać się do lekarza. Odzież wypłukać w wodzie!



- W trakcie procesu ładowania akumulatorów wytwarzane są gazy piorunujące. Należy bezwzględnie zachować bezpieczną odległość od otwartego ognia i żarzących się obiektów!



- Zabrania się palenia tytoniu!



- Niebezpieczeństwo oparzenia chemicznego!



- Uwaga! Bieguny akumulatora znajdują się zawsze pod napięciem, dlatego nie należy odkładać żadnych przedmiotów na akumulatory!



#### Uwaga:

Akumulatory należy przechowywać w czystych i suchych miejscach. Wycieki kwasu lub wody (akumulatory mokre) powinny być niezwłocznie usunięte. Podczas prac należy używać rękawic ochronnych.



#### Uwaga:

Akumulatory mogą być montowane tylko przez punkty obsługi klienta lub specjalistów dopuszczonych przez Diversey i mogą one być instalowane zgodnie ze schematem połączeń. Błędy podczas montażu i instalacji mogą spowodować obrażenia, eksplozję lub poważne uszkodzenia urządzenia i obiektów w otoczeniu.



#### Uwaga:

Należy także przestrzegać instrukcji producenta akumulatora.



#### Uwaga:

W trakcie ładowania akumulatorów należy zapewnić odpowiednią wentylację.

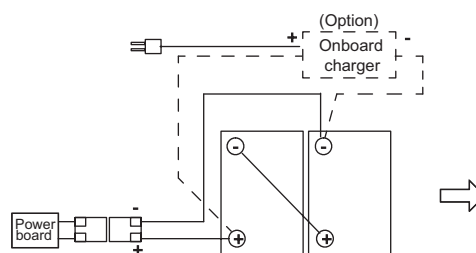


#### Uwaga:

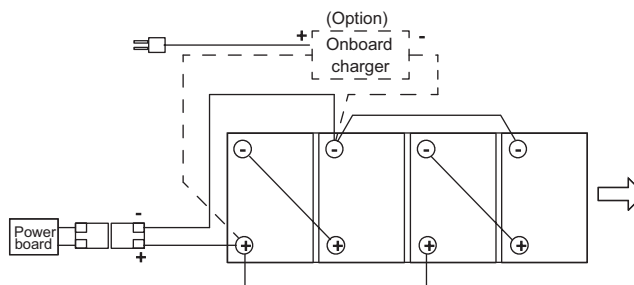
Podczas prac konserwacyjnych baterie muszą być odłączone od urządzenia!

### Schemat podłączenia akumulatorów

#### swingo 755B / 855B / 955B



#### swingo 1255B





## Ładowanie akumulatorów za pomocą zewnętrznej ładowarki

Charakterystyka ładowania akumulatora jest uzależniona od jego rodzaju i zaleceń producenta.



### Uwaga:

Nieprzestrzeganie charakterystyki ładowania lub stosowanie niewłaściwych ładowarek powoduje szybkie rozładowanie akumulatorów lub ich uszkodzenie.

Ładowarki pokładowe dostępne jako wyposażenie dodatkowe są dostosowane do pojemności akumulatorów i oferują możliwość wyboru odpowiedniej charakterystyki ładowania oraz ustawień wprowadzanych fabrycznie lub przez pracowników serwisu TASKI. Przepis ten dotyczy również stosowania ładowarek stacjonarnych (zewnętrznych).



### Uwaga:

Krótkotrwałe okresy eksploatacji związane każdorazowo z ładowaniem akumulatorów mogą spowodować ich trwałe uszkodzenie. Zalecenie: przed przystąpieniem do ponownego ładowania należy wykorzystać co najmniej 20% dostępnej pojemności akumulatora.



### Uwaga:

Aby uzyskać maksymalną żywotność akumulatorów trakcyjnych, należy dwa razy w tygodniu wykonać pełny cykl ich ładowania (12–16 godzin).



### Uwaga:

Przed dłuższą przerwą w eksploatacji urządzenia należy wykonać pełny cykl ładowania akumulatorów, a następnie odłączyć ładowarkę od urządzenia lub sieci. Akumulatory ulegają stopniowemu rozładowaniu. W zależności od ich rodzaju wymagane jest ich ponowne naładowanie po 3–6 miesiącach. Przed wznowieniem eksploatacji urządzenia należy ponownie wykonać pełny cykl ładowania akumulatorów.

## Ładowanie za pomocą zewnętrznej ładowarki

- Podłączyć wtyczkę podłączeniową akumulatorów w urządzeniu do zewnętrznej ładowarki.



### Uwaga:

Należy zwracać uwagę, aby wtyczka była włożona do oporu, aby zagwarantować dobry kontakt elektryczny.



### Wskazówka:

W trakcie ładowania wszystkie funkcje urządzenia są dezaktywowane.

## Ładowanie za pomocą ładowarki pokładowej (opcja)



### Uwaga:

Urządzenie musi być wyłączone (wyłącznik główny), a wtyk podłączeniowy akumulatora wyciągnięty z gniazda.

- Wyciągnąć kabel zasilania i podłączyć go do gniazda sieciowego (z zabezpieczeniem zwłocznym).

## Po zakończeniu ładowania



### Uwaga:

Wyłączyć ładowarkę przed rozłączeniem połączenia z bateriami (tylko dla ładowarek zewnętrznych).

*Rozłączenie włączonej ładowarki może doprowadzić do eksplozji w komorze akumulatorowej.*

- Kabel zasilający do ładowarek pokładowych (opcja) należy przechowywać w wyznaczonym do tego miejscu.
- Kable do ładowania akumulatorów winny być zabezpieczone przed uszkodzeniem i działaniem wilgoci.



### Uwaga:

Kable do ładowania akumulatorów przewodzą prąd o dużym natężeniu. Nie wolno używać ładowarki w przypadku stwierdzenia uszkodzeń wtyczki, kabli lub złącza w urządzeniu.

## Serwis i konserwacja akumulatorów otwartych (mokrych)



### Wskazówka:

Konserwacja bezobsługowych akumulatorów ogranicza się do prawidłowego ładowania oraz przestrzegania odpowiedniej charakterystyki ładowania.

## Otwieranie komory akumulatora do konserwacji

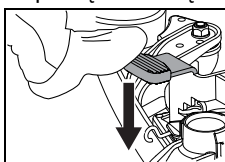
- Urządzenie musi być wyłączone.



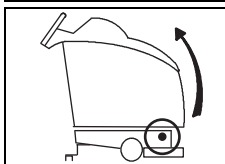
### Niebezpieczeństwo:

Przed otwarciem komory akumulatora upewnić się, że obydwa zbiorniki są puste.

- Odłączyć akumulator od urządzenia, wyciągając wtyczkę podłączeniową.

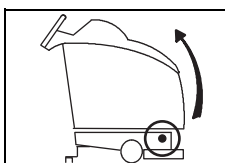


- Opuścić dyszę ssącą.

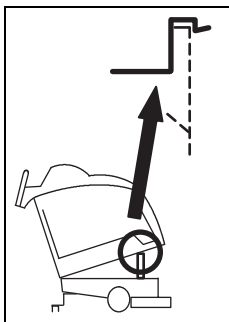


- Po lewej i prawej stronie na dole z przodu urządzenia znajduje się blokada komory akumulatora.
- Odkręcić i wyjąć obydwie śruby.

## Wariant: Urządzenie z akumulatorami mokrymi



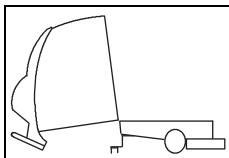
- Po lewej stronie na dole z przodu urządzenia znajduje się blokada komory akumulatora.
- Wcisnąć blokadę (np. przy pomocy śrubokrętu) w przewidziany w tym celu otwór i unieść zbiornik aż do zatrzaśnięcia.



- Umieszczenie zbiornika przed zmianą pozycji.



- Stać za urządzeniem.
- Ostrożnie otworzyć komorę akumulatora, aż uchwyt prowadzący znajdzie się na podłodze.



- Ostrożnie otworzyć komorę akumulatora, aż uchwyt prowadzący znajdzie się na podłodze.

Po zakończeniu konserwacji ostrożnie przechylić zbiornik do pozycji wyjściowej i zablokować go.

#### Wskazówka:



Ponownie unieść dyszę ssącą.

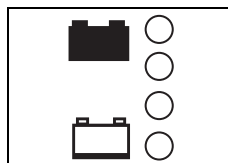
#### Wskazówka:



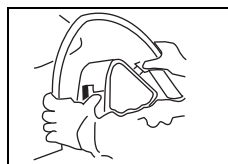
Podłączyć akumulator do urządzenia przy użyciu wtyczki podłączeniowej.

## Przed przystąpieniem do eksploatacji

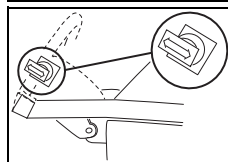
### Przemieszczanie



- Włączyć urządzenie (za pomocą stacyjki).  
*Wskaźnik zaświeci się na chwilę. Wskaźnik naładowania akumulatora będzie sygnalizować gotowość urządzenia do pracy. (w przypadku problemów patrz strona 307).*



- Trzymając uchwyt prowadzący, wyregulować wysokość nastawnika jazdy w taki sposób, aby zapewnić komfort pracy.



- Delikatnie nacisnąć nastawnik jazdy w kierunku jazdy, aby urządzenie ruszyło. Zwolnić nastawnik jazdy, aby zatrzymać urządzenie.

### Montaż jednostki narzędziowej

Przed użyciem sprawdzić:

- czy długość szczeciny w szczotce nie przekroczyła czerwonego oznakowania (w wiązce) lub wynosi co najmniej 1 cm;
- zużycie i stan zanieczyszczenia tarczy przed przystąpieniem do pracy.



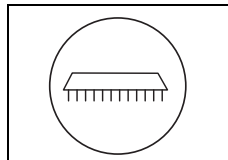
#### Uwaga:

Nie należy używać szczotek, w których przekroczona została granica zużycia zaznaczona na szczecinie w wiązce kolorem czerwonym. Nie stosować zużytych lub zanieczyszczonych tarcz. Należy stosować wyłącznie oryginalne narzędzia TA-SKI, które gwarantują uzyskanie optymalnych rezultatów w procesie czyszczenia i eliminują ryzyko uszkodzenia podłoża.

- Ustawić jednostkę narzędziową pod agregatem jednostki narzędziowej.
- Włączyć urządzenie.

*Wskaźniki zaświecą się na moment.*

### Wariant: Automatyczne opuszczanie mechanizmu szczotkowania (w wersji 1255B)

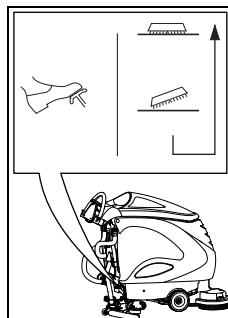


- Nacisnąć przycisk Napęd narzędzia WŁ/WYŁ.

*W trakcie opuszczania napęd szczotki zaczyna powoli pulsować. Taki ruch pozwala wyśrodkować i odpowiednio zamocować jednostkę narzędziową.*

*Wskaźnik się zaświeci.*

### Wariant: Pedał



- Odblokować pedał i powoli opuścić jednostkę narzędziową.

*W trakcie opuszczania napęd szczotki zaczyna powoli pulsować. Taki ruch pozwala wyśrodkować i odpowiednio zamocować jednostkę narzędziową.*

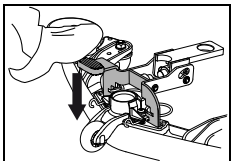
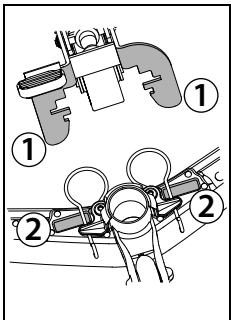
*Wskaźnik napędu jednostki narzędziowej się zaświeci.*

**Wskazówka:**

Kiedy szczotka znajduje się na dole, lekki ruch do przodu i do tyłu ułatwia zamocowanie urządzenia.

**Montaż dyszy ssącej**

- Urządzenie musi być wyłączone (wyłącznik główny).
- Ustawić dyszę ssącą (2) pod uchwytem dyszy (1).



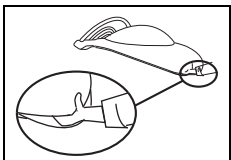
- Nacisnąć pedał w dół aż do zatrzaśnięcia uchwyty dyszy.
- Wąż zasysania wetknąć do króćca dyszy.

**Napełnianie zbiornika na czystą wodę****Uwaga:**

Maksymalna temperatura wody to 60°C/140°F.

Firma Diversey zaleca używanie zimnej wody, ponieważ temperatura gorącej wody po zetknięciu z podłożem natychmiast się obniża, zatem stosowanie gorącej wody nie przynosi żadnych korzyści.

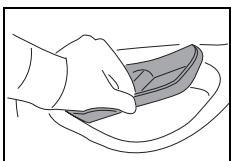
- Urządzenie musi być wyłączone (wyłącznik główny).



- Chwycić za otwór znajdujący się pomiędzy pokrywą zbiornika a zbiornikiem.

*Powierzchnia dłoni powinna być skierowana do góry.*

- Otworzyć pokrywę zbiornika, aż wspornik będzie można zawiesić na ścianie zbiornika.



- Usunąć element ułatwiający dozowaniu.

- Nalać wodę do zbiornika na czystą wodę.

*Maksymalna dopuszczalna wysokość napełnienia (strona 297).*

- Pokrywę zbiornika z powrotem opuścić do pozycji wyjściowej i nacisnąć ją do dołu aż do zatrzaśnięcia.

**Dozowanie****Uwaga:**

Podczas stosowania substancji chemicznych należy używać rękawic i okularów ochronnych oraz odpowiedniej odzieży roboczej (ochronnej)!

**Wskazówka:**

Należy stosować wyłącznie produkty zalecane przez firmę Diversey oraz bezwzględnie przestrzegać instrukcji ich stosowania.

**Niebezpieczeństwo:**

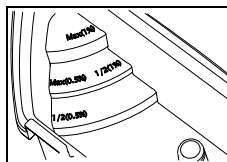
Stosowanie niewłaściwych produktów (m.in. zawierających chlor, kwasy lub rozpuszczalniki) stanowi zagrożenie dla zdrowia i może być przyczyną poważnego uszkodzenia urządzenia.

**Wskazówka:**

W celu dokładnego dozowania skorzystać z podziałki w dozowniku.

Oznakowanie poziomu napełnienia na zbiorniku odpowiada oznakowaniu w dozowniku. Typ urządzenia jest również wskazany w dozowniku!

Dane na opakowaniu produktu	Zawartość zbiornika	dozownik
0,5%	1/2	1 x 1/2
	MAX	1 x MAX
1%	1/2	1 x MAX (2 x 1/2)
	MAX	2 x MAX

**Stosowanie dozownika**

- Produkt odmierzony za pomocą dozownika dodać do wody znajdującej się w zbiorniku na czystą wodę.

- Lekko unieść pokrywę zbiornika.
- Wspornik pokrywy zbiornika delikatnie wcisnąć do środka.
- Zamknąć pokrywę zbiornika.
- Zablokować zbiornik, delikatnie naciskając przednią część pokrywy zbiornika.

**Wskazówka:**

Firma TASKI oferuje opcjonalnie system automatycznego dozowania, który można zainstalować w dowolnym momencie. W tym celu należy się zwrócić do pracowników działu obsługi klienta.

**Czyszczenie wstępne****Uwaga:**

Z czyszczonych powierzchni należy usunąć wszelkie przedmioty (elementy drewniane, metalowe itp.).

*Istnieje ryzyko ich odrzucenia przez obracające się narzędzia i spowodowania szkód na osobach oraz mieniu.*

## Rozpoczęcie pracy



### Uwaga:

Podczas wykonywania prac należy używać stabilnego obuwia oraz odpowiedniej odzieży roboczej!



### Wskazówka:

Aby zapewnić bezpieczeństwo obsługi, podczas pracy urządzenia zawsze należy trzymać obie ręce na kierownicy / uchwycie prowadzącym.



### Uwaga:

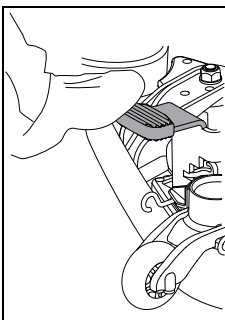
Należy najpierw zapoznać się z urządzeniem, przeprowadzając pierwsze próby jazdy na pustym placu!



### Uwaga:

Jeżeli eksploatacja urządzenia powoduje zagrożenie upadkiem przedmiotów, należy przedsięwziąć i stosować niezbędne środki bezpieczeństwa wymagane przez krajowe przepisy.

## Rozpoczęcie czyszczenia

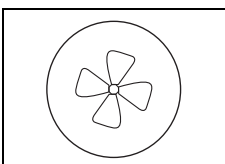


- Opuścić dyszę ssącą.

- Włączyć urządzenie.

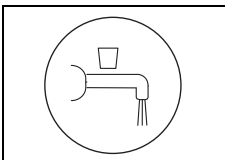
*Wskaźniki zaświecą się na moment.*

- Opuścić jednostkę narzędziową; patrz wariant na stronie 300.



- Nacisnąć włącznik agregatu ssącego WŁ/WYŁ.

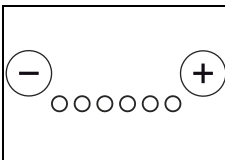
*Wskaźnik zaświeci się, nastąpi uruchomienie agregatu ssącego.*



- Nacisnąć włącznik zasilania roztworem czyszczącym WŁ/WYŁ.

*Wskaźnik się zaświeci.*

*Nastąpi uruchomienie zasilania roztworem czyszczącym, gdy narzędzia się obracają.*



- Używając przycisków +/-, wybrać żądany stopień dozowania z zakresu 1-6.

### Wskazówka:

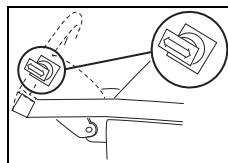


Firma Diversey zaleca prowadzenie długotrwałych prac dla określenia odpowiedniego dozowania produktu. Zbyt duża lub zbyt mała ilość produktu prowadzi do niezadowalających rezultatów czyszczenia.

### Wskazówka:



Firma TASKI oferuje opcjonalnie system automatycznego dozowania, który można zainstalować w dowolnym momencie. W tym celu należy się zwrócić do pracowników działu obsługi klienta.



- Delikatnie nacisnąć nastawnik jazdy w kierunku jazdy, aby urządzenie ruszyło.

### Funkcja samoczynnego wyłączenia w przypadku nieużywania urządzenia

### Wskazówka:



W przypadku nieużywania urządzenie samoczynnie wyłącza się po 5 minutach.

W czasie tych 5 minut:

- nie wolno manipulować przy szczotkach;
- operator cały czas musi mieć urządzenie w zasięgu wzroku;
- wolno oczyścić tylko dyszę ssącą z zassanych lub zakleszczonych elementów;
- operator może oddalić się tylko po to, aby uprzątnąć obszar roboczy, przy czym cały czas musi mieć urządzenie w zasięgu wzroku.

### Pojemność akumulatora – koniec gotowości do pracy

Wskaźnik naładowania akumulatora informuje o pozostałym czasie działania urządzenia.

- Gdy wskaźnik zaczyna migać na czerwono, pozostaje jeszcze 5 minut pracy.
- Po upływie tego czasu agregat jednostki narzędziowej zostanie podniesiony. Czerwony wskaźnik będzie świecił w sposób ciągły.
- Operator ma wówczas kolejnych 10 minut na przemieszczenie urządzenia w pobliże ładowarki. Po ich upływie urządzenie automatycznie się wyłączy.
- Aby ponownie uruchomić urządzenie, należy całkowicie naładować akumulatory.

### Sposoby czyszczenia

#### Metoda bezpośrednia:

szorowanie i odsysanie w jednym kroku.

#### Metoda pośrednia:

rozprowadzenie roztworu czyszczącego, szorowanie i odsysanie w kilku procesach czyszczenia.

### Wskazówka:



W wyniku szczególnego oddziaływania pomiędzy podłożem/zanieczyszczeniami a środkiem czyszczącym manewrowanie urządzeniem może być w pewnych sytuacjach utrudnione.

Za pomocą opcjonalnie dostępnych kół można poprawić trakcję urządzenia na podłożu. Proszę zwrócić się do doradcy klienta firmy TASKI.

## Uzupełnianie roztworu czyszczącego



### Uwaga:

Czyszczenie bez użycia roztworu może powodować uszkodzenia podłoża.



### Wskazówka:

Odgłos grzechotania dochodzący z pompy wskazuje na to, że zbiornik czystej wody jest pusty.



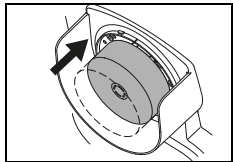
### Uwaga:

Pompa nie może nigdy pracować przez dłuższy czas na sucho.

- Urządzenie musi być wyłączone.
- Otworzyć pokrywę zbiornika.
- Napełnić wodą zbiornik na czystą wodę, patrz strona 301.
- Wlać środek czyszczący do zbiornika, używając dozownika.
- Zamknąć pokrywę zbiornika.

## Opróżnianie zbiornika na brudną wodę

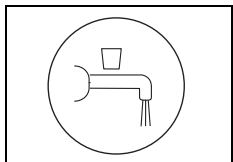
### Pełny zbiornik na brudną wodę:



- Gdy zbiornik na brudną wodę jest pełny, nastąpi zassanie pływaka na filtrze zasysania.  
*Oznakami tego są zmiana dźwięku na skutek zwiększenia prędkości obrotowej agregatu ssącego oraz woda na podłożu.*

- Opróżnianie zbiornika na brudną wodę – patrz strona 304.

## Zakończenie pracy

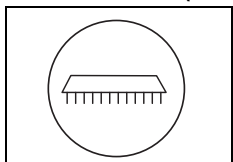


- Nacisnąć przycisk Roztwór czyszczący WŁ/WYŁ.  
*Zasilanie roztworem zostanie wyłączone.*

- Przejechać urządzeniem jeszcze kilka metrów, tak aby podczas krótkotrwałej rotacji narzędzi usunąć pozostałości płynów.

*Szczególnie ważne w przypadku TASKI contact pads!*

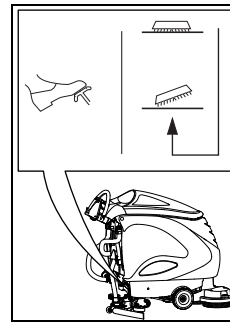
## Wariant: Automatyczne opuszczanie mechanizmu szczotkowania (w wersji 1255B)



- Nacisnąć przycisk Napęd narzędzia WŁ/WYŁ.  
*Wskaźnik się zaświeci, agregat zostanie zatrzymany i podniesiony.*

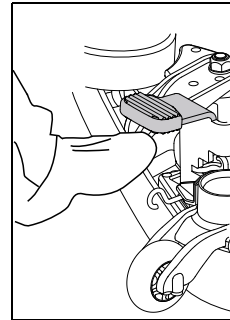
- Przejechać urządzeniem jeszcze kilka metrów, aby zassać pozostałą brudną wodę.

## Wariant: Pedał

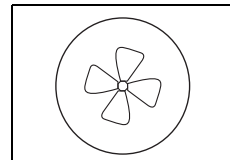


- Aby unieść jednostkę narzędziową, nacisnąć pedał do dołu aż do zatrzaśnięcia.

- Przejechać urządzeniem jeszcze kilka metrów, aby zassać pozostałą brudną wodę.



- Unieść dyszę ssącą.  
*Agregat ssący powinien pracować tak długo, aż brudna woda pozostała w wężu zostanie zassana.*



- Nacisnąć włącznik agregatu ssącego WŁ/WYŁ.  
*Wskaźnik zaświeci się, nastąpi zatrzymanie agregatu ssącego.*

- Wyłączyć urządzenie.

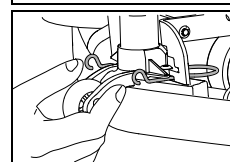
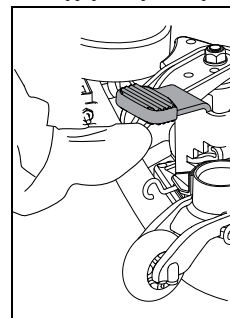


### Uwaga:

Przed wykonaniem poszczególnych czynności związanych z opróżnianiem i czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie (włącznik główny) i wyciągnąć z gniazda wtyk podłączeniowy akumulatora.

## Demontaż i czyszczenie dyszy ssącej

- Wyjąć wąż zasysania z króćca dyszy.
- Unieść nogą dyszę ssącą.



- Ścisnąć sprężyny blokujące. W ten sposób dysza ssąca zostanie odblokowana i będzie ją można wyjąć z uchwytu.

- Przemyć dyszę pod bieżącą wodą, używając szczotki.



### Wskazówka:

Uzyskanie optymalnych rezultatów jest możliwe wyłącznie, jeśli lamele są czyste i nieuszkodzone!

## Opróżnianie i czyszczenie zbiorników na brudną i na czystą wodę



### Wskazówka:

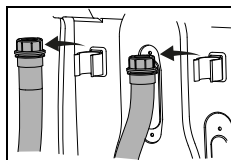
Usuwanie brudnej wody lub roztworu czyszczącego musi zostać przeprowadzone zgodnie z przepisami krajowymi.



### Wskazówka:

Podczas opróżniania zbiornika na brudną wodę należy przestrzegać przepisów producenta środków czystości dotyczących sprzętu ochrony osobistej.

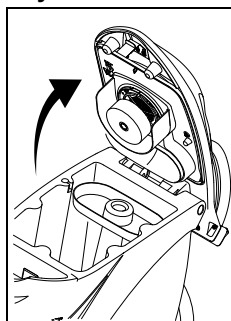
Tryb postępowania:



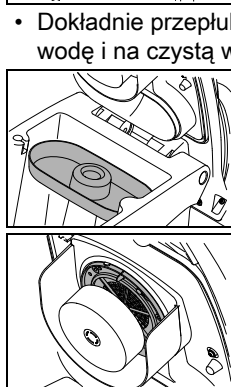
- Wyjąć wąż odpływowy z uchwytu.

- Otworzyć czerwoną lub niebieską pokrywę na wysokości uchwytu, powoli opuścić końcówkę węża i opróżnić zbiornik na brudną lub czystą wodę.

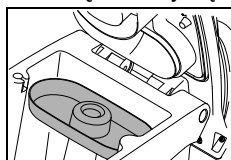
## Czyszczenie zbiornika na brudną i czystą wodę



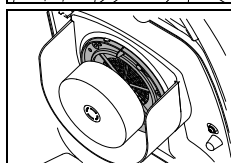
- Otworzyć pokrywę zbiornika, aż wspornik będzie można zatrasnąć na ścianie zbiornika.



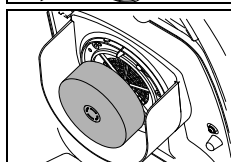
- Dokładnie przepłukać czystą wodą zbiorniki na brudną wodę i na czystą wodę.



- Wyciągnąć (żółty) pojemnik na zanieczyszczenia zgrubne, opróżnić go i dokładnie przepłukać pod bieżącą wodą.



- Wyjąć filtr zasysania (żółty) i usunąć brud szmatką lub miękką szczotką.



- Sprawdzić funkcjonowanie pływaka.

- Po opróżnieniu z powrotem przykręcić czerwoną i niebieską pokrywę oraz odwiesić wąż na uchwyt.



### Uwaga:

Zanieczyszczony filtr ssący może powodować obniżenie mocy ssącej.

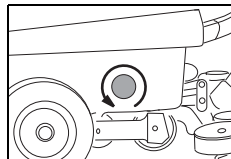
- Zamontować ponownie pojemnik na zanieczyszczenia zgrubne (żółty) i filtr zasysania.
- Włożyć ponownie węże opróżniania w uchwyt.

## Czyszczenie filtra zbiornika na czystą wodę



### Uwaga:

Po każdym zakończeniu prac należy wyczyścić filtr zbiornika na czystą wodę. *Zatkane filtry mogą zablokować dopływ preparatu czyszczącego i tym samym doprowadzić do uszkodzenia podłoża.*

- Urządzenie musi być wyłączone (wyłącznik główny).
- 
- Odkręcić filtr zbiornika na czystą wodę i wyjąć.
  - Wypłukać go dokładnie czystą wodą.

### Wskazówka:



Filtr jest umieszczony głębiej niż wylot zbiornika. Pozostałości roztworu czyszczącego wypłyną dopiero po odkręceniu filtra.

- Ponownie założyć i przykręcić filtr.

## Demontaż i czyszczenie narzędzi

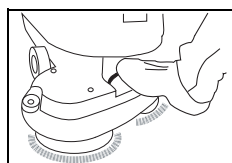
### Wskazówka:



Każdorazowo po zakończeniu pracy należy wyczyścić narzędzia.

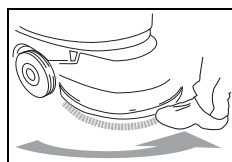
- Urządzenie musi być wyłączone.

### Wariant: 955B / 1255B:



- Nacisnąć nogą krótko, ale mocno mechanizm wyrzutu jednostki narzędziowej.

### Wariant: 755B / 855B:



- Odkręcić jednostkę narzędziową nogą ze sprzęgu jednostki narzędziowej w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

- Usunąć narzędzia i wyczyścić je pod bieżącą wodą.

## Czyszczenie urządzenia



### Uwaga:

Nie wolno czyścić urządzenia strumieniem wody ani za pomocą myjek ciśnieniowych. *Woda może spowodować poważne uszkodzenia mechanicznych i elektrycznych podzespołów wewnątrz urządzenia.*

- Urządzenie należy czyścić przy użyciu wilgotnej szmatki.

## Przechowywanie/odstawianie urządzenia (wyłączenie z eksploatacji)



### Uwaga:

Urządzenie musi być wyłączone (wyłącznik główny), a tyk podłączeniowy akumulatora wyciągnięty z gniazda.

**Wskazówka:**

Podczas przechowywania urządzenia dysza ssąca i jednostka narzędziowa powinny być podniesione, a pokrywa zbiornika otwarta, aby możliwe było jego wysuszenie.

W ten sposób można zapobiec powstawaniu pleśni i nieprzyjemnych zapachów.

**Uwaga:**

Nigdy nie przechowywać urządzenia z rozładowanymi akumulatorami. Doprowadzi to do nieodwracalnego uszkodzenia akumulatorów.

**Serwis, konserwacja i czyszczenie**

Konserwacja urządzenia to podstawowy warunek umożliwiający jego niezawodne funkcjonowanie i długi okres eksploatacji.

**Uwaga:**

Należy używać wyłącznie oryginalnych części TASKI; w przeciwnym razie prawa do roszczeń z tytułu gwarancji i odpowiedzialności producenta nie zostaną uwzględnione!

**Uwaga:**

Aby zapobiec przypadkowemu aktywowaniu funkcji w urządzeniu, każdorazowo przed przystąpieniem do prac serwisowych należy:  
*wyłączyć urządzenie;*  
*wyciągnąć kluczyk ze stacyjki.*

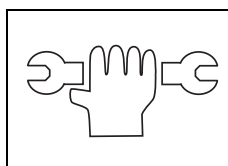
Objaśnienie oznaczeń:

◇ = każdorazowo po zakończeniu czyszczenia,  
◇◇ = co tydzień, ◇◇◇ = co miesiąc, ⊗ = lampka serwisowa

Czynność:	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Strona
ładowanie akumulatorów	•				299
uzupełnianie wody destylowanej (akumulatory mokre); należy przestrzegać instrukcji producenta akumulatorów!		•			299
Opróżnianie i czyszczenie zbiorników na brudną i na czystą wodę	•				304
czyszczenie wszystkich części zaznaczonych na żółto	•				
czyszczenie narzędzi	•				304
czyszczenie dyszy ssącej, kontrola zużycia i ewentualnie wymiana lameli	•				303
wytarcie urządzenia wilgotną szmatką	•				304
czyszczenie, kontrola stanu i ewentualnie wymiana uszczelki pokrywy zbiornika	•				
serwis/konserwacja wykonywana przez pracowników serwisu technicznego Diversey				•	

**Częstotliwość wykonywania prac konserwacyjnych**

Urządzenia TASKI to najwyższej jakości urządzenia przetestowane zarówno fabrycznie, jak i przez autoryzowane instytucje kontrolne. Podczas długiej eksploatacji podzespoły elektryczne i mechaniczne ulegają procesowi zużycia i starzenia.



- Aby zapewnić bezpieczeństwo eksploatacji oraz gotowość do pracy, w przypadku świecenia wskaźnika serwisowego (ustawienie fabryczne 450 roboczogodzin) lub co najmniej raz w roku należy przeprowadzić serwisowanie.

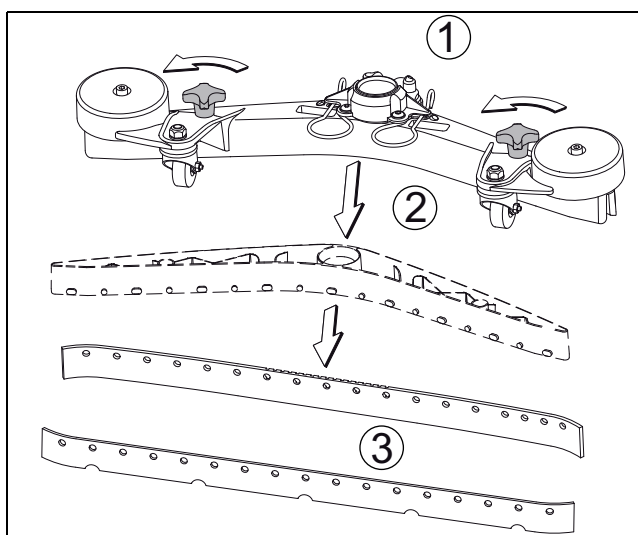
**Wskazówka:**

W przypadku nadzwyczajnego obciążenia oraz/lub niewystarczającej konserwacji konieczne jest skrócenie tych okresów.

**Obsługa klienta**

Zgłaszając usterkę lub składając zamówienie, należy podać oznaczenie typu i numer urządzenia.

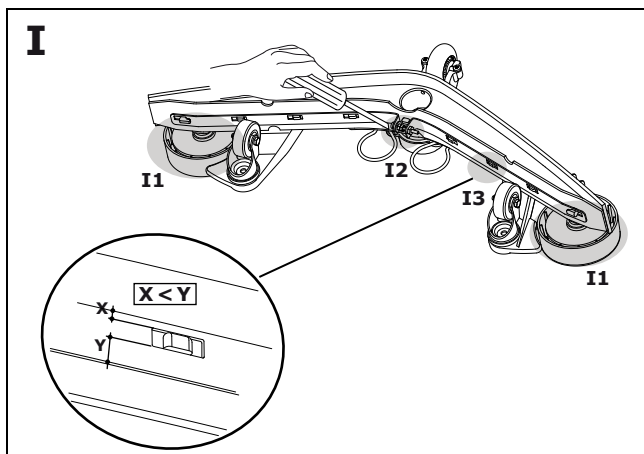
Dane te znajdują się na tabliczce znamionowej urządzenia. Na ostatniej stronie niniejszej instrukcji obsługi można znaleźć adresy najbliższych punktów serwisowych TASKI.

**Wymiana lameli swingo 755B/855B**

- Odkręcić chwyt gwiazdkowe (1), wyjąć korpus lameli (2) z korpusu dyszy i następnie wyjąć lamele (3).
- Teraz można obrócić lub wymienić lamele.
- Korpus lameli (2) z powrotem włożyć do korpusu dyszy i przykręcić chwyt gwiazdkowe (1).

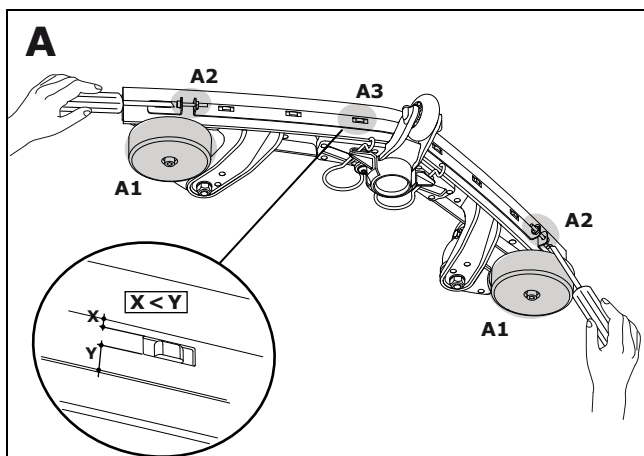
## Wymiana lameli swingo 955B/1255B

### Lamele w promieniu wewnętrznym



- Czysty korpus dyszy ze skierowanymi do dołu rolkami odrzucającymi położyć na stabilnym podłożu (stole, podłodze itp.) (detal I1).
- Poluzować śrubę (nie odkręcać jej do końca) pośrodku 2-częściowej szyny naprężającej na tyle, aby można było zdjąć szynę (detal I2).
- Wyczyścić korpus dyszy, lamele i szynę naprężającą pod bieżącą wodą, używając szczotki.
- Zamocować „zregenerowane” lub nowe lamele na korpusie dyszy.
- Założyć prawidłowo szynę naprężającą na lamelach (detal I3).
- Naprężyć szynę naprężającą (detal I2).

### Lamele w promieniu zewnętrznym



- Czysty korpus dyszy ze skierowanymi do dołu rolkami odrzucającymi położyć na stabilnym podłożu (stole, podłodze itp.) (detal A1).
- Poluzować śruby (nie odkręcać ich do końca) z lewej i prawej strony 3-częściowej szyny naprężającej na tyle, aby można było zdjąć szynę (detal A2).
- Wyczyścić korpus dyszy, lamele i szynę naprężającą pod bieżącą wodą, używając szczotki.
- Zamocować „zregenerowane” lub nowe lamele na korpusie dyszy.
- Założyć prawidłowo szynę naprężającą na lamelach (detal A3).
- Naprężyć szynę naprężającą (detal A2).



## Usterki

Usterka	Możliwa przyczyna	Usuwanie usterki	Strona
Nie da się włączyć urządzenia bez funkcji	Urządzenie jest wyłączone	• Przekręcić kluczyk	297
	Wtyczka podłączeniowa akumulatorów nie jest wetknięta	• Podłączyć wtyczkę podłączeniową akumulatorów do urządzenia	297
	Uszkodzony główny bezpiecznik	• Sprawdzić/Wymienić bezpiecznik • Skontaktować się z serwisem	
	Uaktywniony immobilizer lub błąd w układzie sterowania	• Operator stoi na pedale	
	Rozładowany akumulator lub uszkodzona ładowarka	• Naładować akumulator • Skontaktować się z serwisem	300
	Uszkodzone akumulatory	• Skontaktować się z serwisem	
Nie można wyłączyć agregatu jednostki narzędziowej lub agregatu ssącego	Błąd w elektronice lub na pulpicie obsługi	• Zatrzymać pracę urządzenia za pomocą wyłącznika awaryjnego • Skontaktować się z serwisem	296
Szczotka nie rotuje	Wyłączony napęd szczotki	• Nacisnąć włącznik szczotki	297
	Uszkodzony główny bezpiecznik	• Wymienić bezpiecznik	
	Napęd pracuje, narzędzie stoi	• Zerwany pasek napędowy • Skontaktować się z serwisem	
Niska moc ssania Mokre podłóże Bрудna woda nie jest zasysana	Wyłączony agregat ssący	• Nacisnąć włącznik agregatu ssącego	297
	Odłączony wąż ssawny	• Podłączyć wąż ssawny	301
	Dysza ssąca nie przylega do podłoża	• Sprawdzić funkcjonowanie zawieszenia dyszy ssącej	301
	Zużyte lamele	• Wymienić lamele	305
	Zatkany wąż lub dysza (np. kawałki drewna, resztki tkanin)	• Usunąć ciała obce	
	Zatkany filtr ssący	• Usunąć ciała obce	297
	Wskaźnik agregatu ssącego świeci się, ale agregat nie działa	• Sprawdzić i w razie potrzeby wymienić bezpiecznik • Bezpiecznik w porządku, skontaktować się z partnerem serwisowym	301
Agregat ssący wyłącza się	Zapełniony zbiornik na brudną wodę	• Opróżnić zbiornik • Sprawdzić wskaźnik naładowania akumulatora • Sprawdzić bezpieczniki	303
	Zanieczyszczony zbiornik na brudną wodę	• Sprawdzić i w razie potrzeby wyczyścić	304
Niewystarczająca ilość roztworu czyszczącego	Brak roztworu czyszczącego w zbiorniku	• Sprawdzić poziom roztworu w zbiorniku	303
	Nieodpowiednia ilość roztworu czyszczącego	• Dostosować zasilanie roztworem za pomocą przycisków +/-	297
	Nie naciśnięto włącznika zasilania roztworem czyszczącym	• Nacisnąć włącznik zasilania roztworem czyszczącym	297

## Dane techniczne

Urządzenie	755B	855B	955B	1255B	
Szerokość robocza	43	50	55		cm
Szerokość dyszy ssącej	69		80		cm
Wymiary (D × S × W)	116×48×120	122×53×120	118×58×117	142×58×117	cm
Maksymalna waga urządzenia gotowego do pracy	160		179	260	kg
Napięcie znamionowe	24 V				DC
Moc znamionowa, nominalna	900		1000		W
Zbiornik na czystą wodę, nominalny ±5%	40			60	l

Wartości określone według IEC 60335-2-72	755B	855B	955B	1255B	
Ciężar urządzenia wraz z akumulatorami (podczas transportowania)	120		139	200	kg
Poziom ciśnienia akustycznego LpA	68	68	64	61	dB(A)
Niepełność KpA	2.5				dB(A)
Wartość przyspieszenia drgań łącznie	< 2,5				m/s <sup>2</sup>
Niepełność K	0,25				m/s <sup>2</sup>
Ośłona przeciwbryzgowa	IPX3				
Klasa ochrony	III				

## Akcesoria

Nr	Artykuł	755B	855B	955B	1255B
7510829	Tarcza prowadząca 43 cm	1x			
8504750	Szczotka do szorowania 43 cm	1x			
8504780	Szczotka do szorowania ścierna 43 cm	1x			
8504800	Szczotka szorująca do betonu płukanego 43 cm	1x			
7510830	Tarcza prowadząca 50 cm		1x		
8504770	Szczotka do szorowania 50 cm		1x		
8505130	Szczotka do szorowania ścierna nylon 50 cm		1x		
8505120	Szczotka szorująca do betonu płukanego 50 cm		1x		
7510634	Tarcza prowadząca 28 cm			2x	2x
7510631	Szczotka do szorowania 28 cm			2x	2x
7510632	Szczotka szorująca do betonu płukanego 28 cm			2x	2x
7510633	Szczotka do szorowania ścierna 28 cm			2x	2x
8502830	Wąż napełniający z uniwersalnym złączem wodnym	x	x	x	x
7517125	IntelliDose kit	x	x	x	x
	IntelliTrail	x	x	x	x
	Zestaw akumulatorów mokrych	x	x	x	x
	Różne typy padów	x	x	x	x

## Transport



### Uwaga:

Urządzenie to można podnieść tylko za pomocą środków pomocniczych (np. podnośnik, rampa najazdowa itp.)!



### Uwaga:

Na czas transportu należy wyciągnąć z gniazda wtyk podłączeniowy akumulatora.



### Wskazówka:

Urządzenie należy transportować w pozycji stojącej.



### Wskazówka:

Podczas transportu urządzenie należy odpowiednio przymocować pasami i zabezpieczyć.

## Utylizacja



### Wskazówka:

Po wycofaniu z eksploatacji urządzenie i jego wyposażenie należy zutylizować zgodnie ze stosownymi procedurami i obowiązującymi przepisami. Klienci mogą uzyskać stosowną pomoc w serwisach Di-versey.

## Akumulatory



### Uwaga:

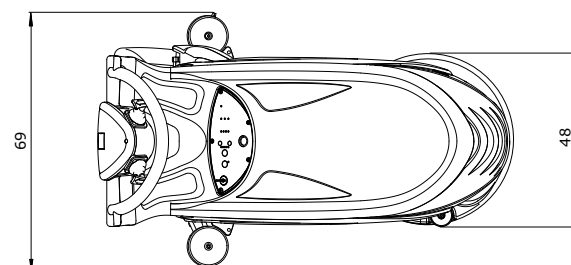
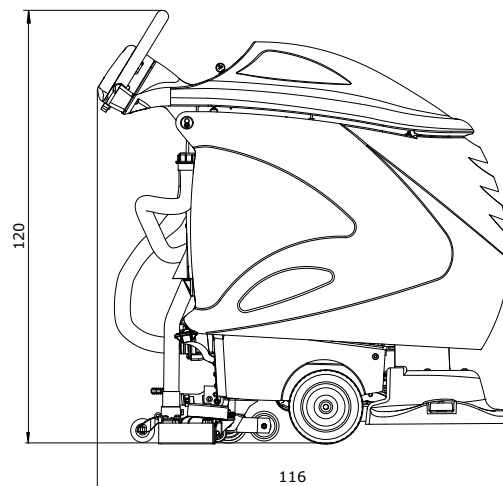
Należy wyjąć akumulatory z urządzenia przed oddaniem go do utylizacji przez specjalistyczną firmę.

Zużyte akumulatory należy poddać utylizacji zgodnie z dyrektywą UE 2006/66/WE lub odpowiednimi przepisami krajowymi; zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

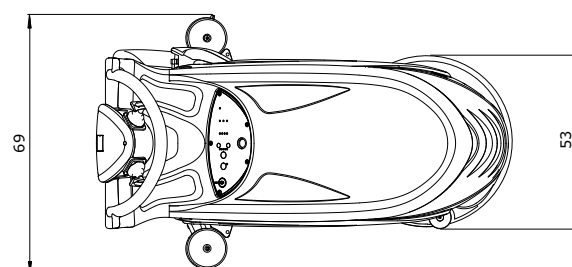
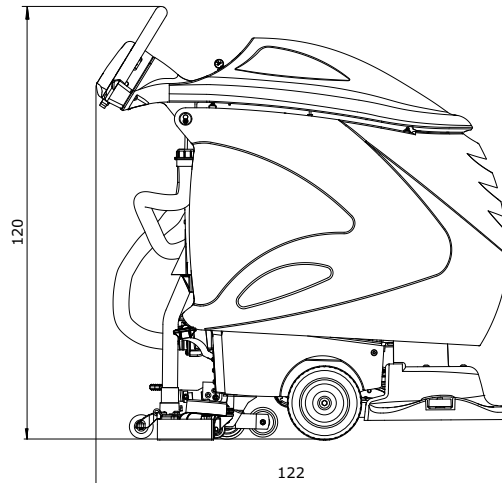
## Wymiary urządzenia

Wymiary podano w centymetrach!

### swingo 755B



### swingo 855B



PL